

LUYỆN THI NĂNG LỰC NHẬT NGỮ

日本語総まとめ

N3

NIHONGO SO-MATOME

ĐỌC HIỂU Reading Comprehension

With English Translation

Kèm chú thích Anh - Việt

佐々木仁子

Sasaki Hitoko

松本紀子

Matsumoto Noriko



Chương trình 6 tuần, mỗi ngày 2 trang

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ



「日本語能力試験」対策 日本語総まとめ N3

NIHONGO SO-MATOME

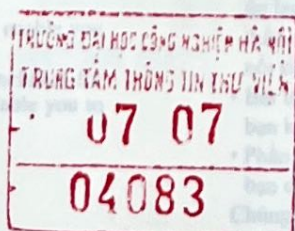
佐々木仁子
松本紀子

英語・ベトナム語訳

19

読解 どっかい

読解 Reading Comprehension Đọc hiểu



はじめに

この本は

- ▶ 新しい「日本語能力試験」N3 合格を目指す人
- ▶ 初級を終えて、中級に進むための力をつけたい人
- ▶ 少し長い文章が読めるようになりたい人

のための学習書です。

◆この本の特長◆

- ・ 少し易しい会話文で準備をしてから N3 レベルの読解練習をするので、無理なく学習が進められます。
- ・ 情報検索や内容理解のための読解スキルはもちろん、文章理解の基礎となる文章の文法（接続表現・指示語・機能語・敬語など）のポイントも解説。基礎固めをしながら学習できます。
- ・ 1 週間に 1 回分ついているテスト（実戦問題）で理解の確認ができます。
- ・ 難しいところには英語・ベトナム語の訳がついていますから、一人でも勉強できます。



では、楽しく勉強しましょう！

This study book is for:

- those who are seriously studying for the new JLPT Level N3,
- have finished the beginners' level and wish to get ready for the intermediate level
- those who wish to be able to read longer passages

◆The special features of this book◆

- You will study without much difficulty because you will start with relatively easy spoken language and then move up to N3 level reading.
- You will learn skills for searching for information and understanding main ideas, as well as key grammar (i.e., conjunctive expressions, demonstratives, functional words, polite language etc.), which will be useful for understanding the passages you read.
- The inclusion of a weekly practice test will enable you to regularly check your learning.
- The English, Vietnamese translations are included for difficult sentences and words, which will enable you to study alone.

Let's enjoy learning!

Đây là quyển sách dành cho:

- Những bạn đặt mục tiêu thi đậu cấp độ N3 của Kỳ thi năng lực tiếng Nhật theo quy cách mới.
- Những bạn đã học xong sơ cấp và muốn củng cố kiến thức để tiến tới trình độ trung cấp.
- Những bạn muốn luyện đọc những đoạn văn khá dài.

◆Những điểm đặc sắc của quyển sách này◆

- Các bạn sẽ thấy việc học không mấy khó khăn vì bạn sẽ bắt đầu bằng văn nói tương đối dễ và luyện dần lên cách đọc của trình độ N3.
 - Các bạn không chỉ học được những kỹ năng để tìm kiếm thông tin, nắm bắt ý chính, mà còn có thể vừa học vừa ôn lại, củng cố thêm kiến thức về những điểm văn phạm mấu chốt - nền tảng cho việc đọc hiểu (như những cách nối câu, đại từ chỉ định, hư từ, kính ngữ...).
 - Bài tập tổng kết hàng tuần (bài tập thử sức) sẽ giúp các bạn kiểm tra mức độ nắm bắt của mình.
 - Phần dịch tiếng Việt cho những chỗ khó trong sách giúp bạn có thể tự học được.
- Chúng ta hãy bắt đầu học tập hăng hái nào.

Tháng 10 năm 2010

Hitoko Sasaki, Noriko Matsumoto

目次

新しい「日本語能力試験」N3 について..... 6

About the New Japanese Language Proficiency Test (JLPT) Level N3

Về cấp độ N3 của Kỳ thi năng lực tiếng Nhật theo quy cách mới

この本の使い方..... 8

How to use this book Cách dùng quyển sách này

第1週 お知らせや案内を読もう..... 11

Try to read notices and information! Hãy cùng đọc các bản thông báo và hướng dẫn

- | | | |
|---------------------------|----------------------|----------------------|
| 1日目 案内①
いちめ あんない | 2日目 案内②
ふつかめ あんない | 3日目 案内③
みっかめ あんない |
| 4日目 試験要項
よっかめ しけんようこう | 5日目 募集①
いつかめ ぼしゅう | 6日目 募集②
むいかめ ぼしゅう |
| 7日目 実戦問題
なのかめ じっせんもんだい | | |

第2週 身のまわりの文書を読もう..... 27

Let's read the language you see on a daily basis!

Hãy cùng đọc những câu văn thường thấy quanh ta

- | | | |
|---------------------------|-------------------------|------------------------|
| 1日目 カタログ①
いちめ | 2日目 カタログ②
ふつかめ | 3日目 お知らせ
みっかめ し |
| 4日目 説明書①
よっかめ せつめいしょ | 5日目 説明書②
いつかめ せつめいしょ | 6日目 保証書
むいかめ ぼしょうしょ |
| 7日目 実戦問題
なのかめ じっせんもんだい | | |

第3週 通信文を読もう..... 43

Let's read letters and messages! Hãy cùng đọc thư và tin nhắn

- | | | |
|---------------------------|---------------------------|-------------------------|
| 1日目 メール①
いちめ | 2日目 メール②
ふつかめ | 3日目 手紙・はがき①
みっかめ てがみ |
| 4日目 手紙・はがき②
よっかめ てがみ | 5日目 手紙・はがき③
いつかめ てがみ | |
| 6日目 FAX (ビジネスレター)
むいかめ | 7日目 実戦問題
なのかめ じっせんもんだい | |

日本語能力試験 本試験

第4週 新聞を読もう..... 59

だい しゅう

しんぶん よ

Let's read newspapers! Hãy cùng đọc báo chí

1日目 見出し

にちめ みだ

2日目 グラフ①

ふつか め

3日目 グラフ②

みつか め

4日目 広告①

よつか め こうこく

5日目 広告②

いつか め こうこく

6日目 まんが

むいか め

7日目 実戦問題

なのか め じっせんもんだい

第5週 日記や小説を読もう..... 75

だい しゅう

にっし しょうせつ

Let's read diaries and novels! Hãy cùng đọc nhật ký và tiểu thuyết

1日目 日記①

にちめ にっし

2日目 日記②

ふつか め にっし

3日目 家族①

みつか め かぞく

4日目 家族②

よつか め かぞく

5日目 小説①

いつか め しょうせつ

6日目 小説②

むいか め しょうせつ

7日目 実戦問題

なのか め じっせんもんだい

第6週 意見文や説明文を読もう..... 91

だい しゅう

いけんぶん せつめいぶん

Try to read opinions and explanations!

Hãy cùng đọc các bài nêu ý kiến và các giải thích chuyên môn

1日目 意見文①

にちめ いけんぶん

2日目 意見文②

ふつか め いけんぶん

3日目 意見文③

みつか め いけんぶん

4日目 計算に関する文章

よつか め けいさん かん ぶんしょう

5日目 医学に関する文章

いつか め いがく かん ぶんしょう

6日目 社会に関する文章

むいか め しゃかい かん ぶんしょう

7日目 実戦問題

なのか め じっせんもんだい

【別冊】 解答・解説

べつさつ

かいとう かいせつ

Answers and Explanations Đáp án và Giải thích